



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Dirección Operativa de Lenguas Extranjeras
Programa “LENGUAS EN LOS BARRIOS”

Programa 2012

Idioma: CHINO MANDARIN

Curso: NIVEL 2A

Propósito:

El programa Lenguas en los Barrios colabora con la Dirección Operativa de Lenguas Extranjeras del GCBA fomentando y favoreciendo la enseñanza de lenguas extranjeras en distintos ámbitos de la ciudad.

Objetivos generales 1er ciclo

Que los alumnos:

- Participen en situaciones comunicativas simples, ya sea hablando, escuchando, escribiendo o leyendo.
- Conozcan los sonidos chinos, aprendan a producirlos y transcribirlos en el formato PINYIN. Es importante que los alumnos también reconozcan y diferencien los cuatro tonos porque el cambio de tono implica también un cambio en el sentido.
- Conozcan los caracteres chinos, los trazos que los conforman y el origen de los caracteres para poder así escribir y/o tipiar en chino.
- Puedan desarrollar estrategias de aprendizaje basados en las características propias del chino mandarín.
- Tengan una “conciencia cultural”, que a través de este proceso de conocer la cultura china puedan también descubrir su propia cultura.
- Contribuyan al proceso de aprendizaje a través de una actitud de tolerancia, respeto y solidaridad hacia sus pares y hacia el profesor.

Objetivos específicos

Que los alumnos puedan:

- . Interrumpir a alguien para hacer una pregunta
- . Buscar a alguien preguntando ...在吗?
- . Pedir disculpas
- . Preguntar por la profesión de alguien, por el lugar de trabajo
- . Preguntar sobre gustos personales
- . Realizar llamadas telefónicas y preguntar por alguien

- . Recibir llamadas equivocadas
- . Pedir que se llame más tarde
- . Pedir que espere en línea
- . Disculparse por realizar llamadas erróneas
- . Hablar del tiempo
- . Hacer sugerencias para realizar actividades recreativas
- . Aceptar invitaciones
- . Rechazar invitaciones
- . Pedir aclaraciones
- . Hablar del estudio y de la escuela
- . Hablar de la familia de uno, presentarlos
- . Elogiar a alguien o a algún objeto
- . Realizar cálculos matemáticos (+/-) en chino
- . Hablar del tiempo (año, mes, día de la semana, momento del día)
- . Hablar de cumpleaños
- . Organizar fiesta de cumpleaños
- . Hablar de comida
- . Hacer compras
- . Regatear
- . Hablar de situaciones cotidianas
- . Describir actividades rutinarias
- . Preguntar cómo se dice algo en chino
- . Hablar de las habilidades de uno
- . Preguntar y decir la hora
- . Diferenciar los distintos tonos y producirlos
- . Incorporar alrededor de 150 caracteres nuevos (los más frecuentes)

Contenidos

Gramaticales

- . Uso de la estructura de oraciones con predicado verbal
- . Uso de la partícula estructural 的
- . Uso del pronombre interrogativo 谁, 哪儿, 什么, 什么时候
- . Estructura interrogativa v+不+v
- . Uso de los adverbios 也, 都
- . Uso de clasificadores 个, 口, 瓶, 张, 斤, 块
- . Oraciones con 有, 没有
- . Oraciones interrogativas con 几, 多少
- . Estructura para expresar fecha, días de la semana y la hora
- . Expresiones de tiempo usadas como modificador adverbial
- . Oraciones con predicado nominal
- . Preguntas para hacer sugerencias con ...好吗? 可以吗?
- . Sintagma preposicional con las preposiciones 在, 跟, 给
- . Oraciones con doble objeto 给, 送, 教, 问
- . Uso del adverbio 很 en las oraciones con un verbo adjetival
- . Oraciones con verbos auxiliares 会, 能, 可以, 应该
- . Oraciones con dos predicados verbales

Léxicos

- . Profesiones
- . Miembros de la familia
- . Tiempo: mes, días de la semana, momentos del día
- . Distintos lugares dentro de la escuela (aula, patio, comedor, baño, cocina)
- . Números 1-99
- . Platos típicos chinos, bebidas
- . Frutas
- . Clasificadores 个, 张, 瓶, 口, 盘, 斤, 本, 块, 支
- . Habilidades
- . Adjetivos para describir estados de ánimo
- . Actividades recreativas 看电影, 看京剧, 去打球, 去踢球, 去游泳, 去跳舞, 唱歌。
- . Elogios 真漂亮, 真可爱, 真好,
- . Acciones 有, 要, 喜欢, 吃, 喝, 说, 出生, 开车, 加, 减, 买, 卖, 去, 来, 认识, 上课, 下课, 给, 送, 回家, 睡觉, 起床。

Fonéticos

- . Sonido iniciales b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h, j, q, x, zh, ch, sh, r, z, c, s.
- . Sonido finales i, u, ü, a, o, e, ai, ou, au, en, eng, an, ang, in, ing, ian, iang, uang, ong, iu.
- . Tonos: primera (sostenida), segunda (que sube), tercera (grave), cuarta (que baja) y semitono(ligera)

Modalidad de trabajo

Las clases tendrán un enfoque comunicativo. Se trabajará con el idioma desde el punto de vista funcional. Los alumnos tienen que poder usar la lengua como un instrumento con el cual los ayude a desenvolverse en diferentes situaciones. Los alumnos no solo aprenderán a comunicarse oralmente sino que también deberán poder leer y escribir en chino. Aspectos culturales se verán reflejados en el uso de la lengua y en las expresiones que se trabajarán en clase.

Las clases partirán de diferentes situaciones. A partir de las situaciones se trabajará el vocabulario, la gramática, la fonética y la escritura de los caracteres. Los alumnos irán incorporando de a poco los caracteres y aprenderán a usarlos y a reconocer la escritura. La complejidad de las estructuras será gradual. Para entender la gramática del chino mandarín, los alumnos recurrirán a los conocimientos que tienen del idioma o de los idiomas que ya conocen. De esta manera despertará en los alumnos una conciencia lingüística que los ayudará a comprender mejor el funcionamiento y la lógica de las estructuras del idioma chino.

Los alumnos deberán estudiar y practicar escritura para todas las clases. En todas las clases se trabajará con vocabulario y con expresiones útiles nuevas. Los alumnos deberán evidenciar su dedicación en el trabajo en clase. Durante las clases, los alumnos consolidarán el vocabulario y las estructuras mediante ejercicios comunicativos a través de diferentes dinámicas. Las conversaciones serán simulaciones de situaciones cotidianas.

La escritura a trabajar será la simplificada y el sistema fonético pinyin. Se buscará incorporar recursos tecnológicos como el uso de netbooks para el tipeo de caracteres y blogs comunitarios.

Evaluación

La nota final de la cursada se promediará tomando en cuenta los siguientes aspectos:

La asistencia, ocupa un 10%

La nota de los trabajos prácticos, ocupa un 30%

La nota por trabajo en clase, ocupa un 30%

La nota del examen final, ocupa un 30%

Bibliografía obligatoria

Material complementario preparado por la profesora de curso, Prof. Yu Hwa Wu (Gabriela)

Unidades: Llamada telefónica y concertar una cita + actividades cotidianas.

Zhang Kai, Chen Xi, Shi Jia Wei El nuevo libro de chino práctico 1. Universidad de Lengua y Cultura de Beijing (2009). Traducido al español por Xue Ke Qing. Lecciones 9, 10 y 11.

Bibliografía de consulta

Yeh, Teh-Ming, Far East Everyday Chinese Book I, The Far East Book Co., Ltd, Taipei, Taiwan, 1999.

Ping, Hui Ho, América Latina habla chino 2, edición de las autoras, Buenos Aires, Argentina, 2009.

陆俭明, 现代汉语语法研究教程, 北京大学出版社, 2005 年

William McNaughton, Reading & Writing Chinese. Charles E. Turtle Company, Rutland Vermont, Tokyo Japan. 1979

Claudia Ross, Jing-heng Sheng Ma y Baozhang He, Modern Mandarin Chinese Grammar.

Routledge, New York. 2007

柯绣雪, 成語典. 鐘文出版社 2000. Xiuxue Ke, Diccionario de proverbios chinos. Editorial Zhongwen, 2000.

Li Dong, Learner's Chinese-English Dictionary, Tuttle, Singapore, 2005.

Visual Bilingual Dictionary. Dorling Kindersley Limited 2008